



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/41/PV.99
12 December 1986

RUSSIAN

Сорок первая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДЕВЯНОСТО ДЕВЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в пятницу, 5 декабря 1986 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель:

Г-н ТОМПСОН
(Заместитель Председателя)

(Фиджи)

- Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров: доклад Пятого комитета [109]
- Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии: доклад Пятого комитета [113]
- Объединенная инспекционная группа: доклад Пятого комитета [114]
- План конференций: доклад Пятого комитета [115]

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

- Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Пятого комитета [116] (продолжение)
- Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке [120] (продолжение)
- b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане: доклад Пятого комитета

В отсутствие Председателя г-н Томпсон (Фиджи), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

ПУНКТЫ 109, 113-115 и 116 и 120 (продолжение) ПОВЕСТИ ДНЯ

ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ:
ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/41/852)

АДМИНИСТРАТИВНАЯ И БЮДЖЕТНАЯ КООРДИНАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ СО
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМ АГЕНТСТВОМ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ:
ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/41/855)

ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА: ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/41/856)

ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ: ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/41/933)

ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД
ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/41/912)

б) ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА
БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ: ВРЕМЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ:
ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/41/913)

Г-н Хериджанто (Индонезия), Докладчик Пятого комитета, представил доклады
этого Комитета (A/41/852, A/41/855, A/41/856, A/41/933, A/41/912 и A/41/913) и
затем сообщил следующее.

Г-н ХЕРИДЖАНТО (Индонезия), Докладчик Пятого комитета (говорит по-английски):
Я имею честь представить для рассмотрения на этом заседании Генеральной Ассамблеи
шесть докладов Пятого комитета.

Первый доклад A/41/852 связан с пунктом 109 повестки дня "Финансовые доклады и
проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров". В пункте 5 этого
доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который
Комитет принял без голосования.

Следующий доклад (A/41/855) связан с пунктом 113 повестки дня и касается
административной и бюджетной координации Организации Объединенных Наций со
специализированными учреждениями и международным агентством по атомной энергии.
Рекомендация Комитета содержится в пункте 3 этого доклада.

Что касается пункта 114 повестки дня - "Объединенная инспекционная группа", то
доклад Комитета фигурирует в документе A/41/856, а проект решения - в третьем
пункте.

Я перехожу к докладу Пятого комитета по пункту 115 – "План конференций". По этому пункту повестки дня Комитет представляет для рассмотрения Генеральной Ассамблее четыре проекта резолюций, утвержденных Комитетом единогласно. Эти проекты содержатся в пункте 10 доклада.

Что касается пункта 116 повестки дня "Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций", в пункте 6 его доклада (A/41/912) Пятый комитет представляет на рассмотрение Генеральной Ассамблее проект резолюции, который он принял без голосования.

В завершение этого списка я хотел бы сейчас представить доклад A/41/913, подпункт b по пункту 120 повестки дня "Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке", в частности Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане. В пункте 6 этого доклада можно найти два проекта резолюций, принятых Пятым комитетом заносимым в отчет о заседании голосованием.

Доклады, которые я имел честь представить, связаны с пунктами, которые запланированы для рассмотрения на этом дневном заседании Ассамблеи, и мне доставляет удовольствие представить их Ассамблее от имени Пятого комитета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Если нет предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение не обсуждать доклады Пятого комитета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поэтому выступления с объяснением мотивов голосования будут ограничены. Позиции делегаций относительно различных рекомендаций Пятого комитета были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах. Позвольте напомнить делегатам, что в соответствии с пунктом 7 своего решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что, когда один и тот же проект резолюции рассматривается в Главном комитете и на пленарном заседании, делегация, по возможности, должна объяснять мотивы голосования только один раз, то есть либо в Комитете, либо на пленарном заседании, за исключением тех случаев, когда голосование делегации отличается от ее голосования в Комитете.

Сейчас Ассамблея рассмотрит доклад Пятого комитета (A/41/852) по пункту 109 повестки дня "Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров".

Генеральная Ассамблея сейчас примет решение по рекомендации Пятого комитета, содержащейся в пункте 5 его доклада (A/41/852).

Комитет рекомендует принять проект резолюции, озаглавленный "Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров". Пятый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея хочет поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 41/176).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом мы завершили наше рассмотрение пункта 109 повестки дня.

Сейчас Генеральная Ассамблея рассмотрит доклад Пятого комитета (A/41/855) по пункту 113 повестки дня "Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии".

Генеральная Ассамблея сейчас примет решение по рекомендации Пятого комитета, содержащейся в пункте 3 его доклада (A/41/855).

Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее перенести на сорок вторую сессию рассмотрение пункта повестки дня, озаглавленного "Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии".

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту рекомендацию?

Рекомендация принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, мы завершили наше рассмотрение пункта 113 повестки дня.

Сейчас мы переходим к докладу Пятого комитета (A/41/856) по пункту 114 повестки дня, касающемуся Объединенной инспекционной группы.

Генеральная Ассамблея сейчас примет решение по рекомендации, содержащейся в пункте 3 доклада Пятого комитета (A/41/856). Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее перенести на ее сорок вторую сессию рассмотрение пункта повестки дня, озаглавленного "Объединенная инспекционная группа". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять эту рекомендацию?

Рекомендация принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом мы завершили рассмотрение пункта 114 повестки дня.

Сейчас Генеральная Ассамблея рассмотрит доклад Пятого комитета (A/41/933) по пункту 115 повестки дня, касающейся Плана конференций.

Генеральная Ассамблея сейчас примет решение по четырем проектам резолюций, рекомендованным Пятым комитетом в пункте 10 его доклада (A/41/933).

Проект резолюции А был принят Пятым комитетом без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея хочет принять этот проект резолюции?

Проект резолюции А принимается (резолюция 177 А).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции В был также принят Пятым комитетом без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также хочет принять этот проект резолюции?

Проект резолюции В принимается (резолюция 177 В).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к проекту резолюции С, который также был принят Пятым комитетом без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также хочет принять проект резолюции С?

Проект резолюции С принимается (резолюция 177 С).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): И наконец, мы переходим к проекту резолюции D. Пятый комитет принял этот проект резолюции без возражений. Могу ли я считать, что Ассамблея хочет принять этот проект резолюции?

Проект резолюции D принимается (резолюция 41/177 D).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, Ассамблея завершила рассмотрение пункта 115 повестки дня.

Сейчас мы переходим к докладу Пятого комитета (A/41/912) по пункту 116 повестки дня "Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций".

Ассамблея сейчас примет решение по рекомендации Пятого комитета, содержащейся в пункте 6 его доклада (A/41/912).

Пятый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 41/178).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение пункта 116 повестки дня.

Сейчас Ассамблея рассмотрит доклад Пятого комитета (A/41/913) по подпункту b пункта 120 повестки дня, который касается финансирования Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане.

Рекомендации Пятого комитета содержатся в пункте 6 его доклада (A/41/913).

Прежде всего я ставлю на голосование проект резолюции А. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Брукина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Кнго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас,

Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Либерия, Люксембург, Малави, Малайзия, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Албания, Сирийская Арабская Республика.

Воздержались:

Ангола, Куба, Ирак, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мальдивские Острова, Польша, Вьетнам, Йемен.

Проект резолюции А принимается 125 голосами против 2 при 9 воздержавшихся (резолюция A/41/179 A)*.

Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции В.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

* Позднее делегация Катара сообщила в Секретариат, что она намеревалась голосовать за.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Кипр, Демократическая Кампучия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Либерия, Люксембург, Малави, Малайзия, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Албания, Сирийская Арабская Республика.

Воздержались:

Афганистан, Ангола, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Ирак, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мальдивские Острова, Монголия, Польша, Румыния, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Вьетнам, Йемен.

Проект резолюции В принимается 116 голосами против 2 при 19 воздержавшихся (резолюция 41/179 В)*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение пункта 120 повестки дня.

Заседание закрывается в 15 ч. 40 м.

* Позднее делегации Иордании, Катара и Тринидада и Тобаго информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за.